



## ВЕНТИЛЯТОР КАНАЛЬНЫЙ ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ



Centro-MZ 100  
Centro-MZ 100 L  
Centro-MZ 125  
Centro-MZ 150  
Centro-MZ 150 max  
Centro-MZ 160  
Centro-MZ 160 max

Centro-MZ 200 L  
Centro-MZ 200  
Centro-MZ 200 max  
Centro-MZ 250 L  
Centro-MZ 250  
Centro-MZ 315  
Centro-MZ 315 max

**RU**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



**BLAUBERG**  
Ventilatoren

**СОДЕРЖАНИЕ**

Требования безопасности.....	3
Назначение.....	5
Комплект поставки.....	5
Структура условного обозначения.....	5
Технические характеристики.....	6
Устройство и принцип работы.....	7
Монтаж и подготовка к работе.....	7
Подключение к электросети.....	8
Техническое обслуживание.....	9
Возможные неисправности и методы их устранения.....	9
Правила хранения и транспортировки.....	9
Гарантии изготовителя.....	10
Свидетельство о приемке.....	11
Информация о продавце.....	11
Свидетельство о монтаже.....	11
Гарантийный талон.....	11

Настоящее руководство пользователя является основным эксплуатационным документом, предназначено для ознакомления технического, обслуживающего и эксплуатирующего персонала.

Руководство пользователя содержит сведения о назначении, составе, принципе работы, конструкции и монтаже изделия (-ий) Centro-MZ и всех его (их) модификаций.

Технический и обслуживающий персонал должен иметь теоретическую и практическую подготовку относительно систем вентиляции и выполнять работы в соответствии с правилами охраны труда и строительными нормами и стандартами, действующими на территории государства.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

При монтаже и эксплуатации изделия должны выполняться требования руководства, а также требования всех применимых местных и национальных строительных, электрических и технических норм и стандартов.

Все действия, связанные с подключением, настройкой, обслуживанием и ремонтом изделия, проводить только при снятом напряжении сети.

**К монтажу допускаются лица, имеющие право самостоятельной работы на электроустановках с напряжением электропитания до 1000 В, после изучения данного руководства пользователя.**

Перед установкой изделия убедитесь в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии в корпусе изделия посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Во время монтажа изделия не допускайте сжатия корпуса! Деформация корпуса может привести к заклиниванию крыльчатки и повышенному шуму.

Запрещается использовать изделие не по назначению и подвергать его каким-либо модификациям и доработкам.

Не допускается подвергать изделие неблагоприятным атмосферным воздействиям (дождь, солнце и т. п.).

Перемещаемый в системе воздух не должен содержать пыли, твердых примесей, а также липких веществ и волокнистых материалов.

Запрещается использовать изделие в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде, содержащей, например, пары спирта, бензина, инсектицидов.

Не закрывайте и не загораживайте всасывающее и выпускное отверстия изделия, чтобы не мешать оптимальному потоку воздуха.

Не садитесь на изделие и не кладите на него какие-либо предметы.

Информация, указанная в данной инструкции, является верной на момент подготовки документа. Из-за непрерывного развития продукции компания оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в технические характеристики, конструкцию или комплектацию изделия.

Не дотрагивайтесь до изделия мокрыми или влажными руками.

Не дотрагивайтесь до изделия, будучи босиком.

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с изделием.

Подключение к электросети необходимо осуществлять через средство отключения, имеющее разрыв контактов на всех полюсах, обеспечивающее полное отключение при условиях перенапряжения категории III, встроенное в стационарную проводку в соответствии с правилами устройства электроустановок.

Убедитесь, что изделие отключено от сети питания перед удалением защиты.

Изделие должно быть установлено так, чтобы лопасти находились на высоте более 2,3 м от пола.

Должны быть предприняты меры предосторожности для того, чтобы избежать обратного потока газов в помещение из открытых дымоходов или устройств, сжигающих топливо.



**ПО ОКОНЧАНИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЕ ПОДЛЕЖИТ  
ОТДЕЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ.**

**НЕ УТИЛИЗИРУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВМЕСТЕ С  
НЕОТСОРТИРОВАННЫМИ БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ**

## НАЗНАЧЕНИЕ

Вентиляторы центробежные Centro-MZ предназначены для систем вентиляции в помещениях бытового, общественного и производственного использования, отапливаемых в зимнее время года.

Температура перемещаемого воздуха не должна превышать значений, указанных в разделе «Технические характеристики».

Вентилятор предназначен для установки в вентиляционный канал как горизонтально, так и вертикально и используется в системах вытяжной и приточной вентиляции.

Перемещаемый воздух не должен содержать горючих или взрывных смесей, химически активных испарений, липких веществ, волокнистых материалов, крупной пыли, сажи, жиров или сред, которые способствуют образованию вредных веществ (яды, пыль, болезнетворные микроорганизмы).

**ИЗДЕЛИЕ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В КУХОННЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ**

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
Вентилятор	1 шт.
Кронштейн наружный	2 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Упаковочный ящик	1 шт.

## СТРУКТУРА УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ



Для соответствия требованиям ErP 2018 необходимо применять регулятор скорости и типологию управления local demand control (подключить датчик).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Допустимое отклонение напряжения в сети:  $\pm 10\%$  от номинального значения.

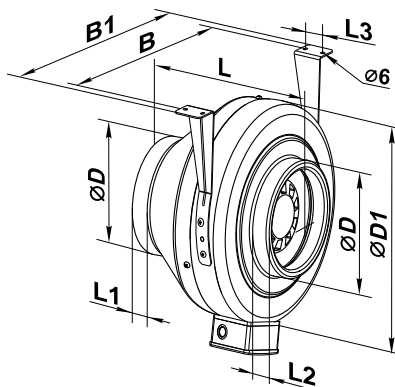
По типу защиты от поражения электрическим током вентилятор относится к приборам класса I по ГОСТ 12.2.007.0-75 и должен быть заземлен.

Вид климатического исполнения — УХЛ 4.2 по ГОСТ 151590-69.



Конструкция изделия постоянно совершенствуется, поэтому некоторые модели, их схемы подключения и обозначения клемм могут отличаться от описанных в данном руководстве.

### ГАБАРИТНЫЕ И ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ



Тип	Размеры, мм							
	Ø D	Ø D1	B	B1	L	L1	L2	L3
Centro-MZ 100	99	245	259	299	190	20	20	30
Centro-MZ 100 L	99	245	259	299	190	20	20	30
Centro-MZ 125	124	245	259	299	190	20	20	30
Centro-MZ 150	149	274	290	330	170	20	20	30
Centro-MZ 150 max	149	345	355	395	230	20	20	40
Centro-MZ 160	159	274	290	330	170	20	20	30
Centro-MZ 160 max	159	345	355	395	230	20	20	40
Centro-MZ 200 L	198	345	355	395	245	25	25	40
Centro-MZ 200	198	345	355	395	245	25	25	40
Centro-MZ 200 max	198	345	355	395	245	25	25	40
Centro-MZ 250 L	248	345	355	395	245	25	25	40
Centro-MZ 250	248	345	355	395	245	25	25	40
Centro-MZ 315	313	405	455	415	245	30	25	40
Centro-MZ 315 max	313	405	455	415	275	30	25	40

## УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Вентилятор состоит из корпуса 1, электродвигателя, закрепленного на внутреннем кронштейне 4, крышки 2, которая крепится к корпусу с помощью саморезов 3 (диаметр патрубков корпуса и крышки соответствует диаметру монтируемого воздуховода), клеммной коробки 5 (в составе клеммника и рабочего конденсатора) для подключения вентилятора к однофазной сети.

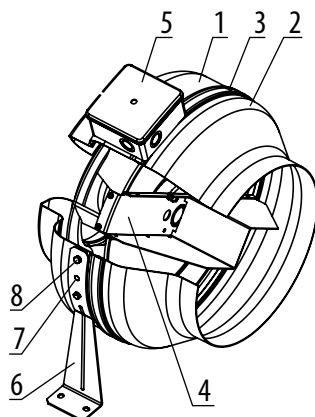


Рис. 1

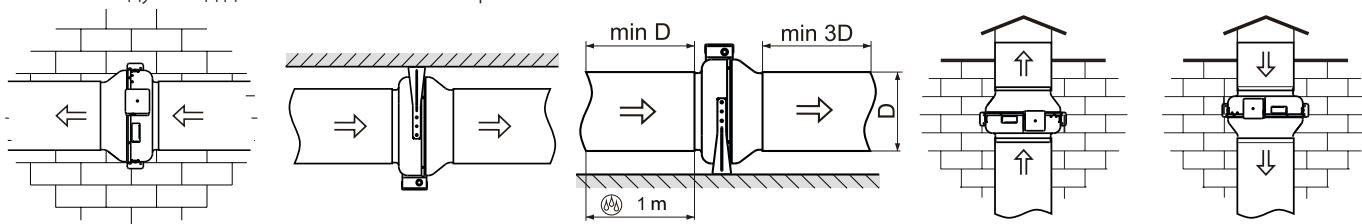
- 6 — кронштейн наружный  
7 — саморезы  
8 — болт

## МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



**ПЕРЕД МОНТАЖОМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ  
С РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Вентиляторы монтируются горизонтально или вертикально. Движение воздуха должно совпадать с направлением стрелки на корпусе вентилятора. При вертикальной установке со стороны патрубка всасывания (нагнетания) необходимо установить козырек. При горизонтальной установке в условиях максимально допустимой влажности со стороны патрубка всасывания необходимо установить воздуховод длиной не менее 1 метра.



Последовательность монтажа:

- Выкрутите из корпуса 1 болт и установите кронштейны таким образом, чтобы отверстия на кронштейнах совпали с головками саморезов 3.
- Закрепите кронштейны на корпусе болтами.
- Просверлите отверстия в монтажной поверхности в соответствии с посадочными отверстиями кронштейнов.
- Зафиксируйте вентилятор с помощью шурупов.
- Присоедините воздуховоды соответствующего диаметра к вентилятору и закрепите их хомутами.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



**ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЗДЕЛИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ УБЕДИТЕСЬ,  
ЧТО СЕТЬ ОБЕСТОЧЕНА.  
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ К СЕТИ ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬ  
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ЭЛЕКТРИК, ИМЕЮЩИЙ ПРАВО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ С УСТАНОВКАМИ НАПРЯЖЕНИЕМ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДО 1000 В, ПОСЛЕ  
ИЗУЧЕНИЯ ДАННОГО РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.  
НОМИНАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПАРАМЕТРОВ ИЗДЕЛИЯ ПРИВЕДЕНЫ  
НА НАКЛЕЙКЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**



**ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ ВО ВНУТРЕННЕМ ПОДКЛЮЧЕНИИ ЗАПРЕЩЕНЫ И ВЕДУТ К  
ПОТЕРЕ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Вентилятор должен быть подключен с помощью изолированных, прочных и термостойких проводников (кабеля, проводов) через встроенный в стационарную сеть электроснабжения автоматический выключатель с электромагнитным расцепителем, разрывающий все фазы сети. Номинальный ток (ток срабатывания) выключателя должен быть не менее потребляемого тока вентилятора, см. технические характеристики. Внешний выключатель QF следует располагать так, чтобы к нему был свободный доступ для оперативного отключения вентилятора.

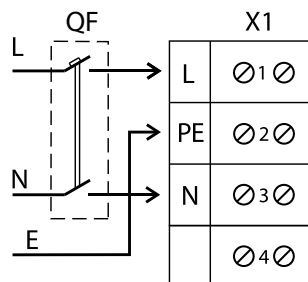
Рекомендуемый номинальный ток автоматического выключателя — 1 А.

Рекомендуемое сечение проводников питания — не менее 0,75 мм<sup>2</sup>. При выборе проводников необходимо учитывать максимально допустимый нагрев провода, зависящий от типа провода, его изоляции, длины и способа прокладки — в воздухе, трубах, стене.

Подключение вентилятора должно производиться на клеммной колодке, расположенной в клеммной коробке на корпусе вентилятора, точно в соответствии со схемой электрического подключения и обозначением клемм.

Наклейка с обозначением клемм находится внутри клеммной коробки.

Схема подключения вентиляторов:





## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО ПОСЛЕ  
ОТКЛЮЧЕНИЯ ЕГО ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.  
УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ ОТКЛЮЧЕНО ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ПЕРЕД  
УДАЛЕНИЕМ ЗАЩИТЫ**

Техническое обслуживание заключается в периодической очистке поверхностей вентилятора от пыли и грязи. Для удаления пыли нужно использовать мягкую сухую щетку или сжатый воздух.

Лопасты крыльчатки рабочего колеса требуют тщательной очистки каждые 6 месяцев. Для этого необходимо открутить саморезы 3 и снять крышку 2 (рис. 1).

Используя раствор воды и моющего средства, очистить лопасти рабочего колеса вентилятора, при этом необходимо избегать попадания жидкости на электродвигатель.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ВОЗНИКШАЯ ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
При включении вентилятор не запускается	Отсутствие электропитания	Проверьте правильность электрических соединений и рабочий статус сетевого выключателя.
	Заклинивание двигателя	Выключите вентилятор. Устраните заклинивание рабочего колеса. Повторно включите вентилятор.
При включении вентилятора происходит срабатывание защиты автоматического выключателя	Увеличенное потребление электрического тока, вызванное коротким замыканием в электрической цепи, что приводит к срабатыванию автоматического выключателя	Отсоедините вентилятор от электросети и обратитесь в сервисный центр. Не включайте вентилятор повторно!
Низкий расход воздуха	Загрязнение воздухопроводов или других элементов вентиляционной системы. Загрязнение рабочего колеса. Повреждение воздухопроводов. Закрыты воздушные заслонки	Очистите воздухопроводы и другие элементы вентиляционной системы, а также рабочее колесо. Убедитесь, что воздухопроводы не повреждены. Убедитесь, что воздушные заслонки и жалюзи открыты.

## ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Хранить изделие необходимо в заводской упаковке в сухом вентилируемом помещении при температуре от +5 °C до +40 °C и относительной влажности не выше 70 %.
- Наличие в воздухе паров и примесей, вызывающих коррозию и нарушающих изоляцию и герметичность соединений, не допускается.
- Для погрузочно-разгрузочных работ используйте соответствующую подъемную технику для предотвращения возможных повреждений изделия.
- Во время погрузочно-разгрузочных работ выполняйте требования перемещений для данного типа грузов.
- Транспортировать разрешается любым видом транспорта при условии защиты изделия от атмосферных осадков и механических повреждений. Транспортировка изделия разрешена только в рабочем положении.
- Погрузка и разгрузка должны производиться без резких толчков и ударов.
- Перед первым включением после транспортировки при низких температурах изделие необходимо выдержать при температуре эксплуатации не менее 3-4 часов.

## ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель устанавливает гарантийный срок изделия длительностью 24 месяца с даты продажи изделия через розничную торговую сеть при условии выполнения пользователем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия.

В случае появления нарушений в работе изделия по вине изготовителя в течение гарантийного срока пользователь имеет право на бесплатное устранение недостатков изделия посредством осуществления изготовителем гарантийного ремонта.

Гарантийный ремонт состоит в выполнении работ, связанных с устранением недостатков изделия, для обеспечения возможности использования такого изделия по назначению в течение гарантийного срока. Устранение недостатков осуществляется посредством замены или ремонта комплектующих или отдельной комплектующей изделия.

### Гарантийный ремонт не включает в себя:

- периодическое техническое обслуживание;
- монтаж/демонтаж изделия;
- настройку изделия.

Для проведения гарантийного ремонта пользователь должен предоставить изделие, руководство пользователя с отметкой о дате продажи и расчетный документ, подтверждающий факт покупки.

Модель изделия должна соответствовать модели, указанной в руководстве пользователя.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь к продавцу.

### Гарантия изготовителя не распространяется на нижеприведенные случаи:

- непредоставление пользователем изделия в комплектности, указанной в руководстве пользователя, в том числе демонтаж пользователем комплектующих изделия;
- несоответствие модели, марки изделия данным, указанным на упаковке изделия и в руководстве пользователя;
- несвоевременное техническое обслуживание изделия;
- наличие внешних повреждений корпуса (повреждениями не являются внешние изменения изделия, необходимые для его монтажа) и внутренних узлов изделия;
- внесение в конструкцию изделия изменений или осуществление доработок изделия;
- замена и использование узлов, деталей и комплектующих изделия, не предусмотренных изготовителем;
- использование изделия не по назначению;
- нарушение пользователем правил монтажа изделия;
- нарушение пользователем правил управления изделием;
- подключение изделия к электрической сети с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя;
- выход изделия из строя вследствие скачков напряжения в электрической сети;
- осуществление пользователем самостоятельного ремонта изделия;
- осуществление ремонта изделия лицами, не уполномоченными на то изготовителем;
- истечение гарантийного срока изделия;
- нарушение пользователем установленных правил перевозки изделия;
- нарушение пользователем правил хранения изделия;
- совершение третьими лицами противоправных действий по отношению к изделию;
- выход изделия из строя вследствие возникновения обстоятельств непреодолимой силы (пожара, наводнения, землетрясения, войны, военных действий любого характера, блокады);
- отсутствие пломб, если наличие таковых предусмотрено руководством пользователя;
- непредоставление руководства пользователя с отметкой о дате продажи изделия;
- отсутствие расчетного документа, подтверждающего факт покупки изделия.



**ВЫПОЛНЯЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ ДАННОГО РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛИТЕЛЬНОЙ БЕСПЕРЕБОЙНОЙ РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ**



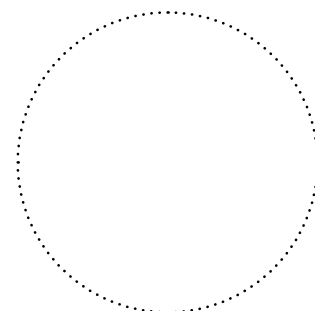
**ГАРАНТИЙНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ РАССМАТРИВАЮТСЯ ПОСЛЕ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ИМ ИЗДЕЛИЯ, ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА, РАСЧЕТНОГО ДОКУМЕНТА И РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ С ОТМЕТКОЙ О ДАТЕ ПРОДАЖИ**

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ**

Тип изделия	Вентилятор канальный центробежный
Модель	
Серийный номер	
Дата выпуска	
Клеймо приемщика	

**ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ**

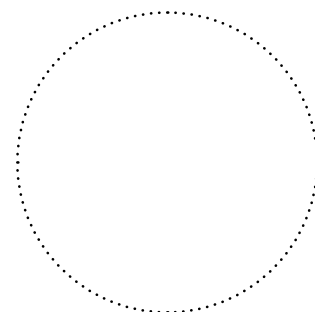
Название магазина	
Адрес	
Телефон	
E-mail	
Дата покупки	
Изделие в полной комплектации с руководством пользователя получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен.	
Подпись покупателя	



Место для печати продавца

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О МОНТАЖЕ**

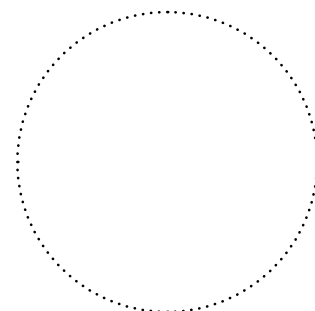
Изделие _____ установлено в соответствии с требованиями данного руководства пользователя.	
Название фирмы	
Адрес	
Телефон	
Ф. И. О. установщика	
Дата монтажа:	Подпись:
Работы по монтажу изделия соответствуют требованиям всех применимых местных и национальных строительных, электрических и технических норм и стандартов. Замечаний к работе изделия не имею.	
Подпись:	



Место для печати установщика

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

Тип изделия	Вентилятор канальный центробежный
Модель	
Серийный номер	
Дата выпуска	
Дата покупки	
Гарантийный срок	
Продавец	



Место для печати продавца



***BLAUBERG***  
*Ventilatoren*

